

Preview

Daniele Minnone



Guida all'apprendimento dei Jōyō Kanji

漢字

disponibile su tutti i canali Amazon

INDICE GENERALE

Introduzione		7
Istruzioni per l'uso		11
Radicali e componenti essenziali		17

- Presentazione del sistema ideografico.
- Spiegazione dettagliata del metodo proposto dalla guida.
- Capitolo sui componenti di base.

1. ASTRATTI

1.1 Numeri	p.	25
1.2 Posizione e aspetto	p.	29

2. ESSERI UMANI

2.1 Persone generico	2.1.1 Persone		
	2.1.2 Donne		
	2.1.3 Uomini		
	2.1.4 Bambini		
2.2 Persone in posizione	2.2.1 Persone in piedi	p.	54
	2.2.2 Persone inginocchiate	p.	58
	2.2.3 Persone in diverse posizioni	p.	60

- I 2.136 jōyō kanji sono ordinati in 5 sezioni tematiche, ognuna divisa in macro-capitoli e, infine, in capitoli più piccoli semplici da consultare.

3. CORPO UMANO

3.1 Corpo umano	3.1.1 Corpo	p.	68
	3.1.2 Scheletro e ossa	p.	74
3.2 Testa	3.2.1 Testa e viso	p.	80
	3.2.2 Occhi	p.	85
	3.2.3 Orecchie	p.	90
	3.2.4 Bocca	p.	92
	3.2.5 Capelli e peli	p.	99
3.3 Arti superiori	3.3.1 Mano 手	p.	104
	3.3.2 Mano 又	p.	108
	3.3.3 Mano 寸	p.	111
	3.3.4 Mano ㇿ	p.	113
	3.3.5 Due o più mani	p.	117
3.4 Arti inferiori	3.4.1 Piedi e gambe	p.	122
	3.4.2 Piede che punta verso il basso ㇿ	p.	127

4. NATURA

4.1 Fauna	4.1.1 Animali	p.	136
	4.1.2 Animali piccoli	p.	143
	4.1.3 Animali marini	p.	146
	4.1.4 Volatili	p.	149
	4.1.5 Parti animali	p.	154

4.2 Flora	4.2.1 Erba, germogli e radici	p.	162
	4.2.2 Piante acquatiche	p.	168
	4.2.3 Territorio coltivato e prodotti agricoli	p.	171
4.3 Elementi naturali	4.3.1 Legno e alberi	p.	180
	4.3.2 Acqua	p.	189
	4.3.3 Terra	p.	193
	4.3.4 Fuoco e luce	p.	200
	4.3.5 Metallo e pietre	p.	204
4.4 Atmosfera	4.4.1 Cielo e tempo atmosferico	p.	208
	4.4.2 Sole	p.	212

5. COSE

5.1 Ambiente urbano	5.1.1 Recinti e mura	p.	222
	5.1.2 Città e contesto urbano	p.	226
	5.1.3 Palazzi	p.	230
	5.1.4 Ingressi e finestre	p.	234
	5.1.5 Mezzi di trasporto	p.	238
5.2 Tessili e monili	5.2.1 Gioielli e collane	p.	242
	5.2.2 Stoffa, tessuti e vestiti	p.	244
	5.2.3 Fili	p.	249
5.3 Oggetti	5.3.1 Tavoli, piedistalli e altari	p.	254
	5.3.2 Utensili	p.	259
	5.3.3 Scrittura e tavolette	p.	266
	5.3.4 Oggetti da lavoro	p.	268
5.4 Recipienti	5.4.1 Sacchi	p.	278
	5.4.2 Contenitori	p.	282
	5.4.3 Scatole	p.	285
	5.4.4 Giare e calderoni	p.	287
	5.4.5 Coperchi e coperture	p.	289
5.5 Armi	5.5.1 Armi	p.	296
	5.5.2 Arco e frecce	p.	303
	5.5.3 Lance	p.	306
	5.5.4 Alabarde	p.	310

Sistemi di scrittura	• Sillabari hiragana e katakana.	p.	314
Indice fonetico <i>on'yomi</i>	• 3 indici differenti per la ricerca dei kanji.	p.	317
Indice fonetico <i>kun'yomi</i>		p.	329
Indice per numero dei tratti in ordine alfabetico <i>on'yomi</i>		p.	341
Bibliografia		p.	349

• Segue un esempio dal capitolo “Orecchio” (macro-capitolo “Testa”, sezione “Corpo umano”)

• Il primo kanji in evidenza di una tabella ne definisce l'intera collocazione nella suddivisione tematica dei capitoli. In questo caso si tratta di un orecchio umano visto di lato che, per via della sua forma e significato, trasmette un senso di morbidezza e flessuosità.

*乃	Un orecchio visto di lato e di cui si enfatizza la <u>forma morbida e flessuosa</u> .		
携	たずさ 携える、携わる	たずさ prendere parte, occuparsi di qualcosa、	けいたい 携帯 portatile、 けいたい けいいたいでんわ 携帯電話 cellulare
/	*隹 mostra un *隹 uccello paffuto. Aggiungendo *扌 si intende il portare con sé nella mano un uccello paffuto > portatile .		
秀	ひい 秀でる	しゅうさい 秀才 persona talentuosa、	ゆうしゅう 優秀 eccellente
/	Una spiga di *禾 grano che si piega morbidamente in cima a suggerire una spiga con una testa più grande del normale > eccellere .		
誘	さそ 誘う	ゆうかい 誘拐 sequestro di persona、	ゆうわく 誘惑 tentazione
/	> persuadere qualcuno con parole (言) eccellenti (秀) > invitare, tentare .		
透	す 透く (intr.)、 透かす (tr.)、 とうめい 透明 trasparente、	す 透かす (tr.)、 すとお 透過る essere trasparente、 ふとうめい 不透明 opacità	しんとう 浸透 osmosi/penetrare-infiltrarsi、
/	> una persona che 秀 eccelle rispetto agli altri conducendoli per la via (*辶) > spianare la strada > avere un'apertura, lasciare uno spazio, guardare attraverso > trasparente, trasparire .		

携	たずさ 携える、携わる	たずさ prendere parte, occuparsi di qualcosa、	けいたい 携帯 portatile、	けいたい けいいたいでんわ 携帯電話 cellulare
/	*隹 mostra un *隹 uccello paffuto. Aggiungendo *扌 si intende il portare con sé nella mano un uccello paffuto > portatile .			

• Osservando adesso il primo kanji derivato da quello principale della tabella, la sua etimologia è espressa brevemente. In questo caso, il senso di 乃 di “morbido e flessuoso”, combinato con il componente di base 隹 “uccello” (già appreso dai “Componenti di base”) restituisce l'immagine di un “uccello paffuto” portato nella 扌 “mano”, da cui deriva il significato attuale di “portare con sé” e quello di “portatile”.

- Se ne evince che i significati finali attuali dei kanji sono solamente le parole in grassetto, inseriti direttamente nella spiegazione etimologica.
- Al di sopra si trovano parole chiave comuni in cui il kanji appare.
- Le letture Kun e On sono scritte sopra i kanji delle parole. In questo caso ci sono solo due letture per 携: “tazusa.eru/waru” e “KEI”.
- Notare che in appendice si possono trovare i sillabari giapponesi.

秀	ひい 秀でる primeggiare、 しゅうさい 秀才 persona talentuosa、 ゆうしゅう 優秀 eccellente
/	Una spiga di 禾 grano che si piega morbidamente in cima a suggerire una spiga con una testa più grande del normale > eccellere .
誘	さそ 誘う invitare/tentare/indurre、 ゆうかい 誘拐 sequestro di persona、 ゆうわく 誘惑 tentazione
/	> persuadere qualcuno con parole (言) eccellenti (秀) > invitare, tentare .

- Procedendo, l'idea di 乃 di “morbido e flessuoso” è combinata con il componente di base 禾 “spiga di grano”, suggerendo una spiga con una testa più grande del normale, da cui deriva il significato finale astratto di “eccellere”.
- Nel kanji successivo l'intero 秀 “eccellere” viene combinato al kanji di base 言 “dire” (che suggerisce “parole” in questo caso), conducendo ai significati attuali segnati in grassetto.

• Osservando un esempio più semplice:

犬	いぬ 犬、子犬 cagnolino、 ばんけん 番犬 cane da guardia、 やけん 野犬 cane randagio、 りょうけん 猟犬 cane da caccia				
I	Dal pittogramma di un cane con le orecchie a punta (il tratto in alto a destra). Come radicale si può trovare con *犳, a intendere un qualsiasi <u>animale</u> , o come *犳, a indicare più precisamente un <u>animale con gli artigli</u> pronunciati.				
	<table> <tr> <td>吠</td><td>ほ 吠える、とおほ 遠吠え ululato</td></tr> <tr> <td>//</td><td>Un cane che abbaia (口) > ululare.</td></tr> </table>	吠	ほ 吠える、とおほ 遠吠え ululato	//	Un cane che abbaia (口) > ululare .
吠	ほ 吠える、とおほ 遠吠え ululato				
//	Un cane che abbaia (口) > ululare .				

- Il kanji principale della tabella è 犬 “cane”, derivato direttamente da un pittogramma. Le letture sono “inu” e “KEN”.
- Nella spiegazione etimologica le parole sottolineate enfatizzano una certa sfumatura di significato che può comparire quando il kanji è usato come componente di un altro più complesso.
- Una volta combinato con 口 “bocca” in 吠, viene semplicemente restituito il significato di “abbaia, ululare” (la lettura è “ho.eru”).

- Il numero romano (o lo slash) al di sotto di ogni kanji identifica il loro grado scolastico come insegnato in Giappone.
- I gruppi I - II - III - IV - V - VI compongono i 1.006 Kyōiku Kanji, metà dei Jōyō Kanji insegnati durante i sei anni della scuola elementare. Tutti i rimanenti 1.130 caratteri sono impartiti successivamente e sono marcati qui con uno slash (/). Poiché rappresentano un gran numero, due slash (//) marcano quei kanji usati in modo particolarmente sporadico.
- Questa suddivisione è estremamente importante poiché permette di organizzare lo studio, saltando per esempio i kanji di livello maggiore, riservandoli a letture successive della guida.

• Tenendo queste informazioni a mente, seguono altri due esempi.
Il primo è preso dal capitolo “Numeri”:

• Notare come il kanji principale 十 “dieci” possa trasmettere significati diversi quando usato componente, per via della sua etimologia e forma semplice.

十	じゅうとおとおか 十、十、十日 dieci giorni, il decimo del mese、 はつか 二十日 venti giorni, il ventesimo giorno del mese、 じゅうじ 十字 croce
I	Pittogramma di un <u>ago</u> da cucito. È stato scelto come sostituto del più complesso 拾 じゅう / しゅう che indica *才 mani 合 ごう unite > le dieci dita delle mani. Come radicale comunica spesso un’idea di <u>completezza</u> , <u>essere raccolti</u> insieme.
計	はか 計る progettare、 とけい 時計 orologio、 めざ 目覚まし時計 sveglia、 けいかく 計画 piano, progetto、 ごうけい 合計 totale、 せつけい 設計 progetto、 とうけい 統計 statistica、 けいさん 計算 calcolo、 よけい 余計 superfluo、 おんどけい 温度計 termometro
II	Contare con le dita delle mani (十) a voce (言) alta > prendere le misure > progettare .
針	はり 針、 ししん 指針 lancetta
VI	Un ago di metallo (金). La lettura si collega al kanji di 辛 “doloroso/piccante”, anch’esso derivato dal pittogramma di un ago.
汁	しる 汁、 みそしる 味噌汁 zuppa di <i>miso</i> 、 かじゅう 果汁 succo di frutta
/	Liquido (* 彳) raccolto in una scodella > zuppa , succo .
叶	叶 かなう avverarsi, diventare realtà (es. desiderio, sogno)、 叶 かなえる venire esaudito
//	Voci (口) che si uniscono in una supplica che viene esaudita .

• Secondo esempio preso dal capitolo “Cielo e tempo atmosferico”:

• Notare come le letture dei kanji possano talvolta avere un ruolo nella spiegazione etimologica. Queste ricorrenze saranno sempre evidenziate.

夕	ゆう 夕 sera、 ゆう 夕べ serata、 ゆうがた 夕方 sera (夕暮れ)、 ゆうぐ 夕ぐ tramonto、 ゆうや 夕焼 tramonto、 ゆうしょく 夕食 cena、 こんせき 今夕 stasera
I	Una luna crescente che rischiara la sera . Inizialmente 夕 corrispondeva al kanji di 月 luna, ma senza il tratto al centro simboleggiante i crateri. La lettura richiama *皙 せき chiarore.
外	はず 外す rimuovere、 そと 外 fuori、 ほか 外 altro/il resto、 がいこく 外国 paese straniero、 かいがい 海外 estero、 がいこくじん 外国人 straniero (外人)、 がいじん 以外 eccetto、 いがい 意外 inaspettato, sorprendente、 おくがい 屋外 all’aperto
II	*ト rappresenta una crepa su un guscio di una tartaruga adoperato a scopo divinatorio. Luna crescente (夕) non completa enfatizza il significato di crepa. Fuori ed esterno derivano dalla posizione esterna delle crepe rispetto al guscio.
名	な 名、 なまえ 名前 nome (cognome seguito da nome)、 あだな あだ名 soprannome、 ゆうめい 有名 famoso、 だimei 題名 titolo、 むめい 無名 senza nome/anonimo、 めいせい 名声 fama、 めいあん 名案 buona idea、 しめい 氏名 nome, nome e cognome、 しよめい 署名 firma (=サイン)、 こうみょう 功名 prodezza, impresa-gesta、 かな 仮名 kana (alfabeto sillabico giapponese)
I	Pronunciare (口) il proprio nome per essere riconosciuti nell’oscurità della 夕 sera. La lettura si collega a 鳴 めい (emettere un suono).

“Guida all’apprendimento dei jōyō kanji” è un manuale completo per l’apprendimento dei 2.136 kanji di uso comune in Giappone.

Il metodo affronta il sistema di scrittura ideografico tramite lo studio delle etimologie e una disposizione unica dei caratteri giapponesi, organizzati per categorie tematiche e componenti grafici.

Un gran numero di informazioni, bilanciate e interconnesse fra di loro, sono inserite nella suddivisione grafica ed etimologica, capace così di fornire sempre una visione di insieme ricca che possa guidare lo studente verso una reale comprensione della materia.

Ciò nonostante la scrittura giapponese rimane una materia estremamente complessa. L’approccio schematico della guida potrebbe risultare ostico per un neofita, dandogli così tanta libertà fin da subito, ma nell’esperienza dell’autore questo è il metodo migliore in grado di ripagare gli sforzi nel lungo termine. I Kanji tendono presto a diventare numerosi e intricati e questo genere di libertà e complessità ordinata possono davvero riflettere la loro natura nel profondo, senza mai far perdere di vista la visione di insieme.

Questa libertà lascia molta responsabilità allo studente, ma la guida promette in questo di non trascurare mai nessuna informazione utile che possa portare, infine, al componimento di questo affascinante puzzle di simboli.

Resta inteso che la versatilità della guida possa essere sfruttata per risolvere bisogni specifici del momento senza la necessità di una lettura complessiva. Questo è importante soprattutto per chi possiede già una certa conoscenza della lingua, con il bisogno di consultare e imparare in modo approfondito kanji specifici di volta in volta, o di rimuovere dubbi su kanji già appresi.

Chiunque affronti lo studio del giapponese, per passione o necessità, dovrà affrontare il fascino e l’enorme complessità del sistema di scrittura ideografico. Auguro loro fortuna e il successo desiderato, nella speranza che il mio lavoro possa essere d’aiuto e incentivo.

Daniele Minnone

[Amazon IT](#) - [Amazon UK](#) - [Amazon DE](#) - [Amazon FR](#)
[Amazon ES](#) - [Amazon US](#) - [Amazon CA](#) - [Amazon JP](#)